ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ‘Early Harvest’ ຂອງສັນຍາອະນຸພາກພື້ນແມ່ນ້ຳຂອງ ว่า ด้วย ການອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການຂົນສົ່ງຂ້າມແດນ (CBTA)

ບົດຝຶກອົບຮົມ ທີ 5 – ການຄວບຄຸມກວດກາ ປັ້ນ TAD ຢູ່ດ່ານຊາຍແດນ

ພັດທະນາ ພາຍໃຕ້ໂຄງການ TA-8748 REG ໂຄງການຍ່ອຍ 2 (SP2) - ສະໜັບສະໜູນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນງານ ສຳລັບ ການອຳນວຍຄວາມສະດວກ ດ້ານຂົນສົ່ງ ແລະ ການຄ້າ ຢູ່ໃນ GMS

ສະໜັບສະໜູນ ໂດຍ ທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ ແລະ ກົມພົວພັນຕ່າງປະເທດ ແລະ ການຄ້າ ຂອງອົດສະຕາລີ

- ອີງຕາມ MOU 'Early Harvest' ຂອງສັນຍາ CBTA, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ສາມາດອອກ ປື້ມ TAD ຈຳນວນ 500 ເຫຼັ້ມ ສຳລັບພາຫະນະ ຂົນສົ່ງ ສິນຄ້າ ແລະ ໂດຍສານ ໃຫ້ແກ່ ຜູ້ດຳເນີນການຂົນສົ່ງຂອງປະເທດຕົນ;
- ປື້ມ TAD ຫຼືຮຽກຢ່າງໜຶ່ງວ່າເປັນ 'ໜັງສືຜ່ານແດນ' ລົດ ຕ້ອງຖືກຄວບຄຸມ ໂດຍ ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຢູ່ດ່ານຊາຍແດນ;
- ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໃບອະນຸຍາດ, ປື້ມ TAD ມີເລກທີສະເພາະ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບ ໃບອະນຸຍາດຂົນສົ່ງທາງຖະໜົນ GMS;
- ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປື້ມ TAD ສະບັບແທ້ ຕ້ອງຖືຕິດໄປກັບລົດ ເມື່ອເດີນທາງດ່ານຂ້າມແດນ GMS;
- ປື້ມ TAD 500 ເຫຼັ້ມ ຈະຖືກຈັດພິມໂດຍ ADB ຕາງໜ້າໃຫ້ອີງການອອກອະຸຍາດຂອງແຕ່ລະປະເທດ ກ່ອນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ສັນຍາ CBTA 'Early Harvest'.

- ອົງການອອກ ປື້ມອະນຸຍາດນຳເຂົ້າຍານພາຫະນະຊົ່ວຄາວ (**Temporary Admission Documents)** ຂອງແຕ່ລະປະເທດ:

○ ລາຊະອານາຈັກ ກຳປູເຈຍ

ຄະນະກຳມະການປະສານງານດ້ານການຂົນສົ່ງຜ່ານແດນແຫ່ງຊາດ (NTTCC)

○ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ

ສະມາຄົມຂົນສົ່ງທາງບົກຈີນ

○ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ກົມຂົນສົ່ງ

○ ສາທາລະນະລັດ ສະຫະພັນ ມຽນມາ

ກົມພາສີ

○ ລາຊະອານາຈັກໄທ

ກົມພາສີ

○ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ

ກະຊວງຄົມມະນາຄົມຂົນສົ່ງ

- ປື້ມ TAD ມີຂະໜາດເທົ່າກັບ ໜັງສືຜ່ານແດນ ແລະ ເຮັດເປັນພາສາ (ອັງກິດ) ໃຫ້ແກ່ແຕ່ລະ ປະເທດ, ແຕ່ບໍ່ມີລາຍລະອຽດຂອງອົງການທີ່ອອກ ອະນຸຍາດ;
- ເນື້ອໃນ ແມ່ນໄດ້ແປເປັນພາສາຊາດຕົນ ແຕ່ວ່າ **ຕ້ອງບັນທຶກເປັນພາສາອັງກິດ;**
- ເຊັ່ນດຽວກັນກັບໃບອະນຸຍາດ, ປື້ມ TAD ມີອາຍຸ ການນຳໃຊ້ 1 ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ອາຍຸໄດ້ຕາມການ ຮ້ອງຂໍ;
- ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ 'EH' ແລະ ແລກປ່ຽນຂໍ້ ມູນຜູ້ຖື ປື້ມ TAD ຈຶ່ງແນະນຳ ໃຫ້ແຕ່ລະ ປະເທດ ອອກປື້ມ TAD ຈົນເຖິງ ທ້າຍປີ 2018, ແລະ ຈາກນັ້ນກໍປະຕິບັດຕາມປີປະຕິທິນ (2019, 2020…).

- ຫົວຂໍ້ຂອງໜ້າປົ້ມ TAD ສະແດງໃຫ້ເຫັນລາຍລະອຽດຂອງອົງການອອກອະນຸຍາດ;
- ລາຍລະອຽດຂອງຜູ້ຖືປົ້ມ TAD ແລະ ພາຫະນະທີ່ກຳນົດ ຕ້ອງຂຽນ ໂດຍ ອົງການອອກອະນຸຍາດ, ລົງລາຍເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ.

- ຫນ້າຕໍ່ໄປ (ຫນ້າທີ 2) ຂອງປື້ມ TAD ຕ້ອງ ຂຽນໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ພ້ອມທັງເລກທີປື້ມ TAD ແລະ ສອດຄ່ອງກັບເລກທີ ໃບ ອະນຸຍາດຂົນສົ່ງທາງຖະຫນົນ GMS;
- ປະເພດພາຫະນະ ຕ້ອງໃສ່ຊ່ອງว่าง ດ້ວຍການຫມາຍກາ 'X';
- ເລກທີຂຶ້ນທະບຽນພາຫະນະ ແລະ ປີ ຜະລິດ ຕ້ອງຖືກບັນທຶກ;
- ແລະ ເລກທີຂຶ້ນທະບຽນຂອງ ຫາງລາກ ທີ່ນຳໃຊ້ໄປກັບພາຫະນະ ກໍຕ້ອງແຈ້ງ (**ແລະ ບັນທຶກ ເຂົ້າໃນປື້ມ** – ເບິ່ງຂ້າງ ລຸ່ມ).

- ເລກທີປື້ມ TAD ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຮູບແບບທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ ລະຫວ່າງພາຄີຄູ່ສັນຍາ. ຕາມດ້ວຍຄຳສັບຂຶ້ນຕົ້ນ 'TAD-GMS/' ລະຫັດປະເທດ ແມ່ນຕົດລົດເພື່ອບອກປະເທດ: ກຳປູເຈຍ: KH, ສປ ຈີນ: CHN, ສປປ ລາວ: LAO, ມຽນມາ: MYA, ໄທ: T, ແລະ ຫວຽດນາມ: VN;
- ປື້ມ TAD ຕ້ອງມີເລກທີ ຢູ່ໃນລະຫວ່າງ 0001 ແລະ 0500 ຕົວຢ່າງ PER-GMS/KH-0001 ຫຼື PER-GMS/VN-0500 (ຕົວຢ່າງ ຂອງ ປື້ມ TAD ເຫຼັ້ມທຳອິດຂອງ ກຳປູເຈຍ ແລະ ເຫຼັ້ມສຸດທ້າຍຂອງຫວຽດນາມ);
- ສຳລັບ ປື້ມ TAD ທີ່ໄດ້ອອກອະນຸຍາດໃຫ້ນັ້ນ, ລາຍລະອຽດ ຕ້ອງຖືກບັນທຶກ ຢູ່ໃນໃບ ອະນຸຍາດ ແລະ ຕາຕະລາງຂຶ້ນທະບຽນ TAD (ເປັນຕາຕະລາງເອັກເຊວ ທີ່ສົ່ງໃຫ້ທຸກ ປະເທດ) ແລະ ການປັບປຸງຕາຕະລາງ ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບການປ່ຽນແປງ.

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ຕາຕະລາງຂຶ້ນທະບຽນ TAD ຕ້ອງບັນທຶກລາຍລະອຽດຂໍ້ມູນ ຜູ້ດຳເນີນການຂົນສົ່ງ ແລະ ເຈົ້າຂອງພາຫະນະ ແລະ ລາຍລະອຽດພາຫະນະ ທີ່ນຳໃຊ້

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- ຫນ້າຕໍ່ໄປ (ຫນ້າທີ່ 3) ຂອງ ປື້ມ TAD ຕ້ອງ ຂຽນໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ຂໍ້ມູນທາງດ້ານເຕັກນິກຂອງ ພາຫະນະ;
- ຊ່ອງว่างแม่นให้ຫມາຍກາ 'X' ;
- ມູນຄ່າພາຫະນະ ຕ້ອງຖືກປະເມີນ ຕາມມູນຄ່າ ໃນທ້ອງຕະຫຼາດປັດຈຸບັນ ໃນເວລາທີ່ອອກ ອະນຸຍາດ ປື້ມ TAD ແລະ ເປັນຂໍ້ມູນສໍາລັບການ ເສຍພາສີອາກອນ ໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຫນ້າທີ່ ໂດຍ ຜູ້ ດໍາເນີນການຂົນສົ່ງໃຫ້ແກ່ ປະເທດເຈົ້າພາບ ຖ້າວ່າ ພາຫະນະດັ່ງກ່າວ ບໍ່ກັບຄືນປະເທດຕົ້ນ ທາງຂອງຕົນ.

លក្ខណៈសម្គាល់នៃយានយន្ត
Particulars of the Vehicle

1. ទិន្នន័យបច្ចេកទេស Technical Data

ប្រភេទយានយន្ត Vehicle Category _____

ម៉ាក Brand _____

ម៉ូដែល Model _____

ពណ៌ Colour _____

ចង្កូត Steering Wheel ☐ ឆ្វេង Left ☐ ស្តាំ Right

លេខម៉ាស៊ីន Engine No. _____

លេខសាក់ស៊ី Chassis No. _____

ទំហំ Dimensions

ទទឹង _____ មម, បណ្តោយ _____ មម, កំពស់ _____ មម

Width mm, Length mm, Height mm

ចំនួនកៅអី Number of Seats _____

ទម្ងន់សរុបអតិបរមា Maximum Gross Weight _____

ទម្ងន់យានយន្តទទេ Net Weight _____

តម្លៃយានយន្ត (គិតជារូបិយប័ណ្ណក្នុងស្រុកនៅពេលផ្តល់ TAD)

Vehicle Value (in Local Currency at Time of TAD Issuance)

_____

3

- ໜ້າຕໍ່ໄປ (ໜ້າທີ 4) ຂອງປື້ມ TAD ຕ້ອງ ສະແດງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ເຄື່ອງມື ອຸປະກອນ ທີ່ຂົນສົ່ງມານຳລົດ;
- ຊ່ອງว่างแม่นให้ໝາຍກາ ‘X’ ;
- ຕ້ອງສະໜອງລາຍລະອຽດຂອງບໍລິສັດ ຫຼື ເຈົ້າຂອງລົດ;
- ຂໍ້ມູນທັງໝົດຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາ ອັງກິດ.

2. ສະບັບ: ແລະ ອຸປະກອນເພີ່ມເຕີມ (ຖ້າມີ)*
Additional Articles and Equipment (if Any)*

☐ ເຄື່ອງບຳລຸງ Spare Parts
☐ ອຸປະກອນບຳລຸງຮັກສາ Maintenance Supplies
☐ ອື່ນໆ Others

* ໃນປະລິມານທີ່ເໝາະສົມ ກະລຸນາໝາຍ ✓ ເລືອກ.
In reasonable quantities. Please tick.

3. ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ Additional Data

ຊື່ບໍລິສັດ/ເຈົ້າຂອງລົດ
Name of Company/Vehicle Owner _____

ເບີໂທລະສັບ Mobile Phone _____

ທີอยู่ Address:
ຖະໜົນ Street _____
_____
ເມືອງ City _____
ເມືອງ County (District) _____
ແຂວງ Province _____

4

- ຫນ້າຕໍ່ໄປ (ຫນ້າທີ່ 5) ຂອງປື້ມ TAD ການເຊັນຢັ້ງຢືນ ໂດຍເຈົ້າຂອງຍານພາຫະນະ ຫຼື ຕົວແທນບໍລິສັດ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ຕ້ອງເຄົາລົບ ກົດຫມາຍ ແລະ ລະບຽບການ ຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ ທີ່ພາຫະນະດໍາເນີນການເຄື່ອນໄຫວ;
- ການອະນຸຍາດໃນ ປື້ມ **TAD ແມ່ນພາຍໃນ 30 ວັນ ຕໍ່ການເດີນທາງ 1 ຄັ້ງ ຕົວຢ່າງ** ໄລຍະເວລາ ໃນການເຂົ້າ–ອອກ ໃນ 1 ຄັ້ງ ຂອງການເດີນທາງ ຢູ່ໃນປະເທດເຈົ້າພາບ ແມ່ນ ບໍ່ເກີນ 30 ວັນ;
- **ຄວາມຜິດ ທີ່ບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ພັນທະດັ່ງກ່າວ ອາດຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຈ່າຍຄ່າພາສີອາກອນ, ຄ່າປັບໃຫມ ແລະ ດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ປະເທດເຈົ້າພາບ.**

ຂ້ອຍ _____ [ຊື່ເຕັມ]
ໃນນາມເປັນເຈົ້າຂອງຍານພາຫະນະ ແລະ/ຫຼື ຜູ້ແທນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ ຂອງ _____
[ບໍລິສັດ] ຂໍຮັບປະກັນເຄົາລົບກົດລະບຽບ ແລະ ລະບຽບການ ຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ ລວມທັງ ການຈັດສົ່ງ TAD ຢ່າງທັນເວລາ. ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈວ່າ ການບໍ່ປະຕິບັດດັ່ງນີ້ ອາດເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍ ແລະ/ຫຼື ບໍລິສັດຂອງຂ້ອຍ ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຈ່າຍພາສີ ອາກອນ ຄ່າປັບໄຫມ ແລະ ດອກເບ້ຍ ໃນປະເທດເຈົ້າພາບ.

I undersigned _____ [Full Name] as the vehicle owner and/or legally authorised representative of _____ [Company] undertake to respect the laws and regulations of the Host country, including the timely discharge of the TAD. I understand that failure to do so make me and/or my company liable for the payment of Customs duties, taxes, fines, and interest in the Host country.

ທີ່ _____ ວັນທີ _____
Done At Date

ລາຍເຊັນ
Signature

5

- ໜ້າຕໍ່ໄປ (ໜ້າທີ່ 6) ຂອງປື້ມ TAD ຕ້ອງຂຽນ ໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນ ອາຍຸນຳໃຊ້ ຂອງປື້ມ TAD (ເຖິງວັນທີ 31 ທັນວາ 2018) ເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ ໂດຍ ອົງການອອກ ອະນຸຍາດ;
- ອາຍຸນຳໃຊ້ຂອງປື້ມ TAD ອາດຈະຕໍ່ໄດ້ອີກ 12 ເດືອນ ເຊັ່ນ ສຳລັບ ປີປະຕິທິນ 2019 (ຂຶ້ນກັບ ການຕັດສິນ ໃນການໃຫ້ຕໍ່ 'Early Harvest' ໂດຍຄະນະກຳມະທິການຮ່ວມ CBTA);
- ຖ້າວ່າ ປື້ມ TAD ຖືກຂຽນຈົນເຕັມໝົດແລ້ວ, ປື້ມ TAD ເຫຼັ້ມໃໝ່ອາດຖືກອອກອະນຸຍາດ ໃຫ້. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຈຳນວນທັງໝົດ ຂອງ ປື້ມ TAD ທີ່ນຳໃຊ້ຢູ່ ໃນແຕ່ລະປະເທດ ຕ້ອງບໍ່ ເກີນ 500 ເຫຼັ້ມ.

4. ມານສຸດທ້ານ ____
Valid Until
ທີ່ໄດ້ ____ ວັນທີ ____
Done At Date
ລາຍເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ ຂອງ ອົງການ ອອກ ອະນຸຍາດ
Signature and Seal of Issuing Authority
____
ການ ຂະຫຍາຍ ສຸດ ທ້ານ
Extension of Validity
ມານສຸດທ້ານ ____
Valid Until
ທີ່ໄດ້ ____ ວັນທີ ____
Done At Date
ລາຍເຊັນ ແລະ ປະທັບຕາ ຂອງ ອົງການ ອອກ ອະນຸຍາດ
Signature and Seal of Issuing Authority
____
6

- ຫນ້າຕໍ່ໄປ (ຫນ້າທີ່ 7-9) ເວົ້າເຖິງເນື້ອໃນ ຫຍໍ້ກ່ຽວກັບ ປື້ມTAD ແລະ ສັນຍາ CBTA 'Early Harvest' ຄວນດໍາເນີນ ງານ ໂດຍເຄົາລົບຕໍ່:

a)ເສັ້ນທາງ ແລະ ດ່ານຊາຍແດນ ທີ່ ອະນຸຍາດ;

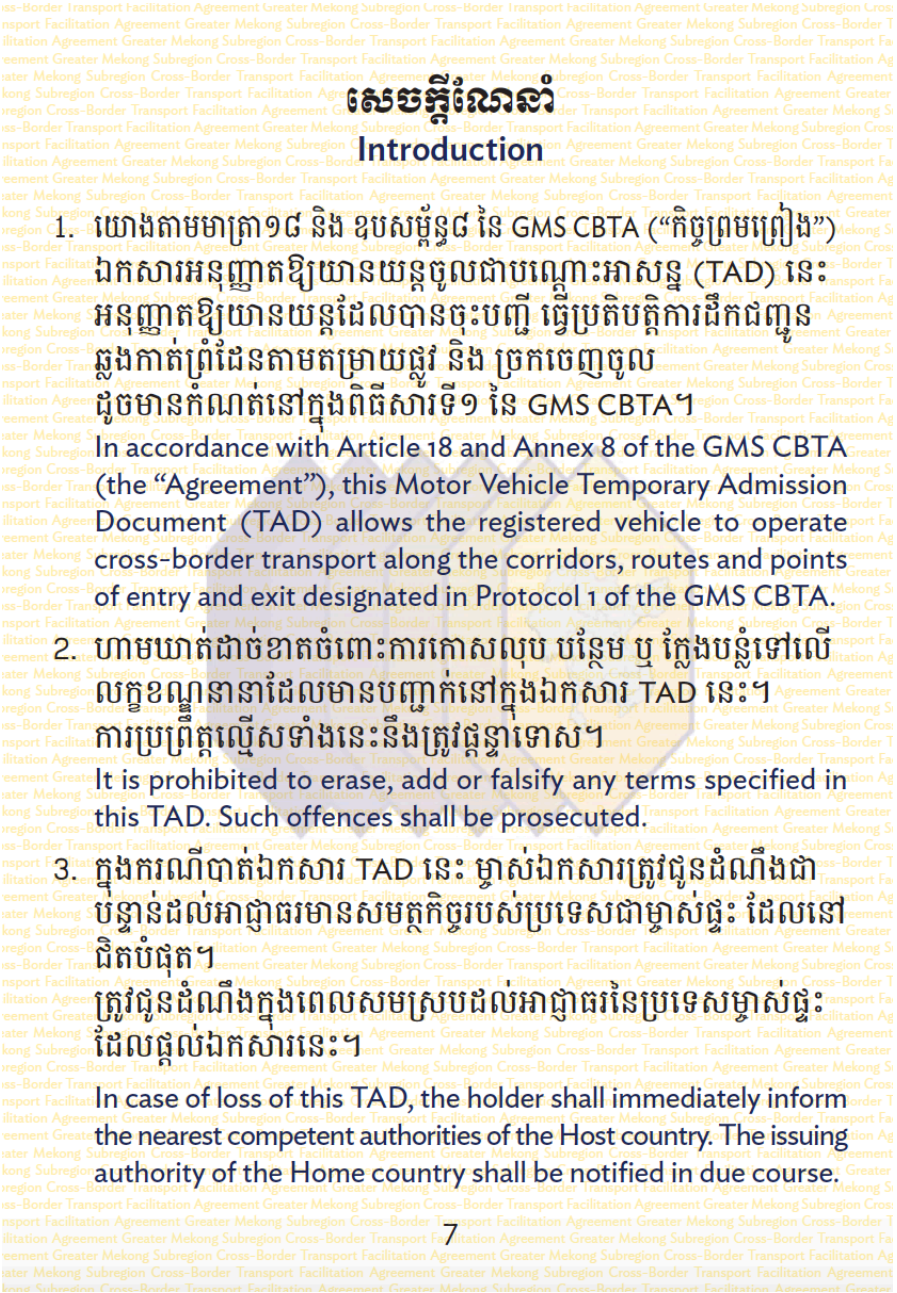
b)ການສູນຫາຍຂອງປື້ມ TAD;

c)ການ ຕໍ່ ແລະ ໝົດອາຍຸ ປື້ມ TAD;

d)ການຄວບຄຸມ ແລະ ການປະທັບຕາປື້ມ TAD (ເບິ່ງຂ້າງລຸ່ມ) ໂດຍເຈົ້າຫນ້າທີ່ ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ;

e)ການປະຕິບັດ ຕໍ່ການກະທໍາຜິດ.

- ລາຍລະອຽດ ມີຢູ່ໃນ MOU 'Early Harvest'

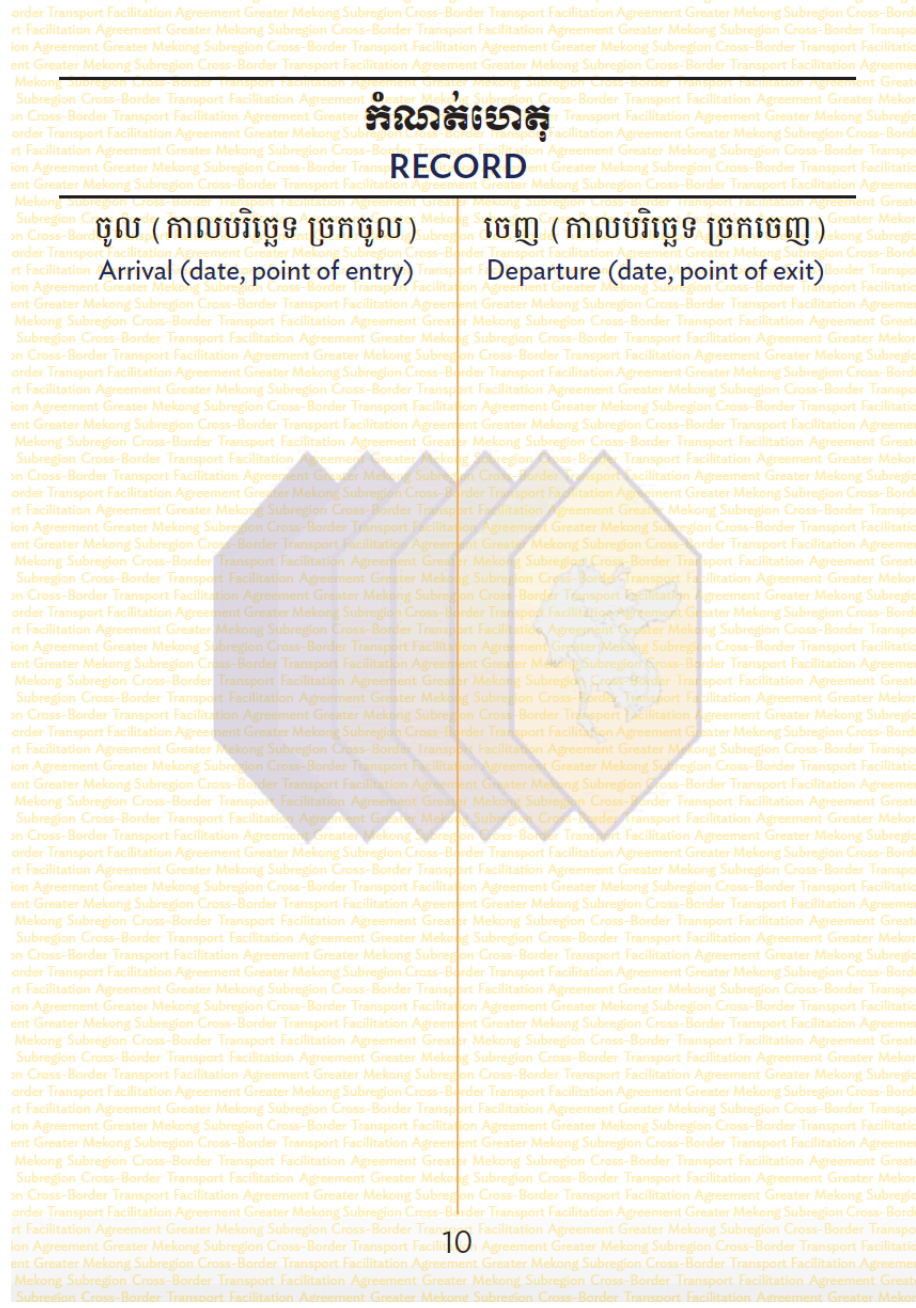


សេចក្តីណែនាំ
Introduction

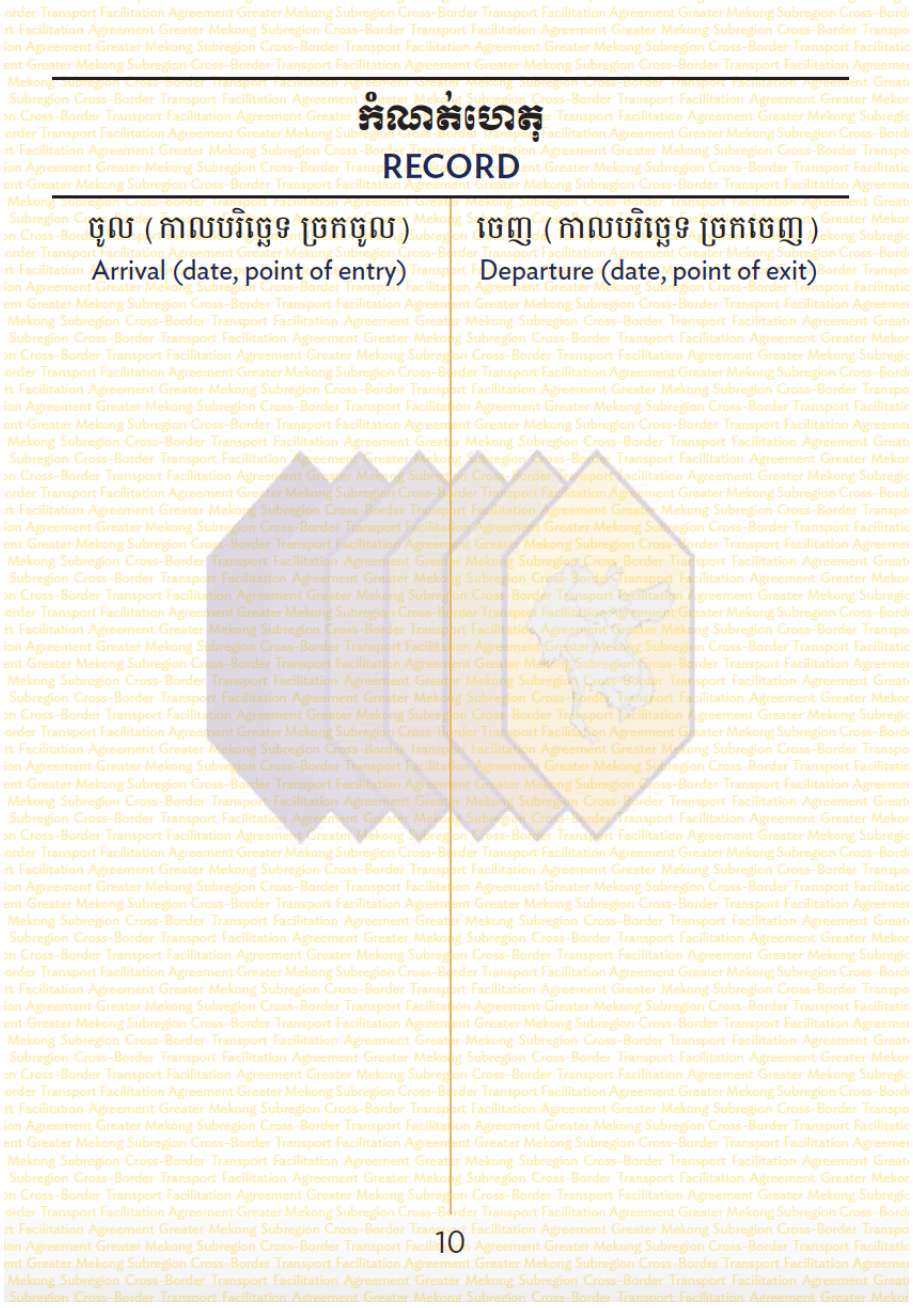
1. យោងតាមមាត្រា១៨ និង ឧបសម្ព័ន្ធ៨ នៃ GMS CBTA ("កិច្ចព្រមព្រៀង") ឯកសារអនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តចូលជាបណ្តោះអាសន្ន (TAD) នេះ អនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តដែលបានចុះបញ្ជី ធ្វើប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែនតាមតម្រាយផ្លូវ និង ច្រកចេញចូលដូចមានកំណត់នៅក្នុងពិធីសារទី១ នៃ GMS CBTA។
In accordance with Article 18 and Annex 8 of the GMS CBTA (the "Agreement"), this Motor Vehicle Temporary Admission Document (TAD) allows the registered vehicle to operate cross-border transport along the corridors, routes and points of entry and exit designated in Protocol 1 of the GMS CBTA.
2. ហាមឃាត់ដាច់ខាតចំពោះការកាសលុប បន្ថែម ឬ ក្លែងបន្លំទៅលើលក្ខខណ្ឌនានាដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារ TAD នេះ។ ការប្រព្រឹត្តល្មើសទាំងនេះនឹងត្រូវផ្តន្ទាទោស។
It is prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this TAD. Such offences shall be prosecuted.
3. ក្នុងករណីបាត់ឯកសារ TAD នេះ ម្ចាស់ឯកសារត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ដល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ ដែលនៅជិតបំផុត។ ត្រូវជូនដំណឹងក្នុងពេលសមស្របដល់អាជ្ញាធរនៃប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះដែលផ្តល់ឯកសារនេះ។
In case of loss of this TAD, the holder shall immediately inform the nearest competent authorities of the Host country. The issuing authority of the Home country shall be notified in due course.

7

- ໜ້າທີ່ຍັງເຫຼືອ ຂອງປຶ້ມ TAD ແມ່ນບັນທຶກ ການເຄື່ອນໄຫວ;
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ (ຕົວຢ່າງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີ ຂອງປະເທດ GMS ອື່ນທີ່ຖືກຢ້ຽມຢາມ) ຕ້ອງກວດກາ ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປຶ້ມ TAD ເວລາ ພາຫະນະມາເຖິງ, ບັນທຶກ ວັນທີ ແລະ ສະຖານທີ່ເຂົ້າດ່ານ ແລະ **ເຊັນ ຫຼື ປະທັບຕາ ໃສ່ປຶ້ມ TAD;**
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ ຕ້ອງ **ບັນທຶກ ເລກທະບຽນຫາງລາກ (ຖ້າມີ) ໃຫ້ຂຽນໃສ່ໜ້າທີ່ 2 ຂອງປຶ້ມ TAD;**
- ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງປະເທດເຈົ້າພາບ ຕ້ອງກວດກາ ວັນທີ ແລະ ດ່ານຂາອອກ ແລະ **ກວດກາວ່າ ຈຳນວນມື້ທີ່ພັກເຊົາທັງໝົດ ບໍ່ເກີນ 30 ວັນ;**
- ເມື່ອສຳເລັດຂະບວນການຕ່າງໆແລ້ວ **ກໍຕ້ອງເຊັນ ຫຼື ປະທັບຕາ ໃສ່ປຶ້ມ** TAD ເພື່ອປ່ອຍລົດອອກ.



- ບໍ່ມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ **ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີຂອງ ປະເທດຕົ້ນທາງ ຈະເຊັນ ຫຼື ປະທັບຕາ ໃສ່ ສຳລັບພາຫະນະຂອງປະເທດຕົນເອງ;**
- ຈຸດປະສົງຂອງ ປຶ້ມ TAD ແມ່ນເພື່ອຮັບປະກັນ ວ່າ: 1) ຍານພາຫະນະຂອງຕ່າງປະເທດ ເຂົ້າ ໄປໃນປະເທດເຈົ້າພາບ ຊຶ່ງອອກຈາກປະເທດ ດັ່ງກ່າວ, ແລະ 2) ອະນຸຍາດໃຫ້ບໍ່ເກີນ 30 ວັນ;
- ດ້ວຍເຫດຜົນດັ່ງກ່າວ ຈຶ່ງເປັນສິ່ງສຳຄັນ ທີ່ ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີ **ບັນທຶກຢ່າງຊັດເຈນ ຕໍ່ກັບ ວັນ ທີ ແລະ ສະຖານທີ່ເຂົ້າ ແລະ ອອກ;**
- ປຶ້ມ TAD ອາດຈະຖືກກວດກາ ເປັນແຕ່ລະ ໄລຍະ ໂດຍຄະນະ NTFC **ເພື່ອຕິດຕາມ ຈຳນວນຂອງການເດີນທາງ ແລະ ໄລຍະເວລາ ສະເລ່ຍ ຂອງການເດີນທາງ ຈົນສິ້ນສຸດ.**



- ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ກ່ຽວກັບ ສັນຍາ CBTA ‘Early Harvest’, ລວມ ທັງເນື້ອໃນ ທີ່ໄດ້ລົງນາມ ໃນ MOU ‘Early Harvest’, ສຳເນົາຕົວຢ່າງ ຂອງ ໃບອະນຸຍາດ ແລະ ປື້ມ TAD ແລະ ເອກະສານໂຄສະນາ Early Harvest ມີຢູ່ໃນເວັບໄຊ *www.greatermekong.org/ttf*
- ຄຳຖາມ ກ່ຽວກັບ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ‘Early Harvest’ ສາມາດສົ່ງສອບ ຖາມ ADB ໄດ້ ຕາມທີ່ຢູ່ ລຸ່ມນີ້:

ນາງ Kanya Sasradipoera (kanyass@adb.org)